



## L'IDÉIO PROUVENÇALO

Journal Mensuel Littéraire Franco-Provençal  
1<sup>er</sup> de Juillet 1911

N°1

### A NOS AMIS

L'exiguïté du format de cette feuille nouvelle détonnera quelque peu dans l'ensemble des journaux qui offrent en superficie, ce qui leur manque en fond.

Mais qu'importe le volume et la quantité, nous tâcherons d'y suppléer par la qualité.

Organe de la société fédéraliste de ce nom l'Idèio prouvençalo luttera pour la cause provinciale qui est celle de la France rendue hydrocéphale par le centralisme à outrance.

Elle luttera Unguibus et Rostro. Jalouse du maintien des us et coutumes anciennes, et aussi de notre vieille langue, elle offrira au public des légendes, contes, chansons et galéjades, spirituels et littéraires.

A la faveur des lecteurs et aussi de sa collaboration choisie, petit journal, comme petit poisson de la fable, grandira et peut-être un jour aurons-nous la satisfaction d'avoir implanté un organe provençal et littéraire, à un sou, dans cette Marseille qui en était jusqu'à ce moment dépourvue.

A l'œuvre, on nous jugera!

LA REDACTION.

## Quand Mume!

*Au Mègi-Felibre J. Fallen.*

Lei fiéu embastardi de la raço latino  
An pa'nca renega sei diéu laire e, deman,  
Pas mai qu'aier e vuei, anaran testo clino  
Faire obro de Sicambro ei pèd dei franchimand;

Car la fe de la raço a coumo l'aumarino  
Plego, mai peto pas. A fa guerro ei Rouman,  
Prouvenço; a sagata lei bando sarrasino  
E vuei a, pèr espaso, uno plumo à la man.

Lou libre e fier drapéu de seis us, de sei crèire  
Que tres milo an de temp an desplega sei rèire  
Elo l'aubouro mai davant lei poutentat.

Tranquilo dins la pas, es lesto à touto guerro  
Pèr sempre manteni soun viei renom de terro  
De la Forço, dóu Dret e de la Liberta.

Clément GALICIER.

Ce que sian e ce que voulèn  
Ce que sian?

Sian de Prouvençau: sian de felen d'aquelo grando terro que tant de sei marrid fiéu renègon; sian de fidéu de sa lingo magico e poudérouso que canto tout, joio e doulour, plour e lagrèmo, souléu e escuresino em'uno vigour de jouvento que tou tèms a pa pouescu sagata.

Sian de Prouvençau. Sian lei reire-fiéu de pople qu'an mescla 'mé soun sang seis us e soun ingèni. Rouman, luchaire jamai las, Grègou enèbri de pouesio, Sarrasin mistic an veja dins nautri l'amour dóu grand, dóu bèu e de la liberta. La Mieterrano, bello dins sei coulèro coumo dins sei bouenasso, nouestei campas grasiha dóu souléu, nouestei couelo au proufiéu gregau soun sempre davans nautri pèr douna au poueto e à l'artista la gau escrèto de la siauvo armounio que li destrion.

Sian de Prouvençau enca doumaci, si remembran l'istòri gloriouso de la Prouvenço. Si remembran lou tèms ounte Marsiho, Arle, Avignoun, enauravon fieramen soun libre drapéu; ounte dóu Rose eis Aup, e de la mar à la Durenço, la Prouvenço aussado dins soun trelus, pivelavo lei pople aluencha que venien si reviéuda à soun fougau e que, coumo a dis lou poueto, venien teta à sei béu sen bessoun l'amour e la béuta.

E si remembran subretout lei lucho febrouso de nouestei reire pèr soun independenci; si remembran li negre cavaucaire de l'armado franchimando, assoustad dei saunous preire catoulic, que, dins lou sang, lou fué, lei messorgo e lei truffadisso conquisteron ei rei françiot la terro miejournalo.

Ce que voulen?

Voulen lou reviéudamen de la Prouvenço Avèn pèr acò contro nautri trei sorto de gens: lei françiot de Paris pèr quto la prouvinço es mens que rèn, lei saberud d'universita qu'an inventa uno teourio de testo asclado pèr prouva que lou nord e lou

miejour es cavo pariero, lei jacoubin autouritari e centralisaire que nous an douna e voudrien enca douna soun gouver unitari de vincèire.

E bèn l'a proun de tèms qu'acò dure! L'a proun de tèms que Paris a pèr servicialo la prouvinço! Aquelo coumenço de si reviha; fau que vague de l'avant e qu'oublido plus sei dret. Aven 'mé nautri de que vièure, de que canta, de que pantaia. Voulen plus èstre à la taito d'uno vilo que prèn tout e rende rèn, d'uno vilo que si crei de pousqué rapuga sa vido sus d'aquelo deis autrei perqué, mentre tant de siecle adarré, es estado lou sèti vergounous dei rei.

Es à n'aquelo obro que vous counvidan toutei, tambèn vautre poueto, filosofo, artisto e sabent que vautrei, gens dóu pople e pacant, qu'avès tant gaiardamen counserva leis us prouvençau. Luego d'ana trachi dins lei nèblo dóu Nord ounte, negas voueste ingèni, restas 'mé nautri; restas souto lou souléu que vous a mes dins lou sang la forço e l'estrambord; restas dintre leis òurisoun qu'an fa dardaia davans vouesteis uei d'enfant la béuta simplo de noueste terraire; parlas vouesto lingo e luchas'mé nautri à l'enauramen de l'IDEIO; que vouesto vido n'en siegue l'acien e que, graci au travai de touti, siegue plus soudamen un desi de pantaiaire mai devengue uno realita sereno e boueno.

L'IDEIO PROUVENÇALO.

## SORGUES

Je connais un village assis non loin du Rhône  
tout entouré de bois épais et de ruisseaux  
dont les sillons d'argent ceignent d'une couronne  
son front d'antiques murs aux délicats arceaux.  
Le soleil magnanime abondamment déverse  
ses flots d'or sur les champs fertiles d'alentour,  
une cloche au sommet de la plus haute tour  
parle bas au pays et tendrement le berce.

Si je retournais là, les arbres et les fleurs  
rediraient à mon cœur les douceurs anciennes,  
les chemins tapissés d'ombres et de couleurs  
pour moi multiplieraient leur voix musiciennes;  
puis, si redescendant vers le fleuve géant,  
j'allais encor fouler le sable de la grève  
le souvenir lointain de mon unique rêve  
envahissant et doux surgirait du néant:

La cloche, de sa voix caressante et mystique  
sonnerait de nouveau la prière au réveil,  
le village endormi dans son berceau rustique  
peu à peu sourirait aux baisers du soleil;  
et moi, le cœur joyeux, aux prochaines collines  
j'irai comme autrefois lire Ses mots d'enfant  
tandis que monterait dans le jour triomphant  
le chant de l'alouette et l'âme des glycines...

Georges JOUVENT.

## JLJE

Oh! lou gros bounias qu'èro Jijé! Ero tant e tant bouniassas que, mume tres an de caserno l'avien pa degourdi. Au countràri, èro tourna dóu servici un pau pu abruti que quouro l'èro ana. Countavo souvent qu'un jour que remplaçavo lou carpourau, sachen plu coumo foulié dire pèr faire marca lou pas, avié coumanda: — P'loton, marchez sans marcher!.. Mai pèr èstre un espessas e un crèsetout, n'èro pa mènes un brave pitoué e un bouon travaïadou. Au mas de meste Pignatéu, ounte l'avien louga pèr lei meïssoun, lou proumié jour, un varlet l'avié dit:

— Vé, Jijé, lou mestre es un brave ome; mai la mestresso es uno lamo, mesfiso ti a d'uei au cuou!

Lou lendeman, un autre varlet li digué:

— Vé, Jijé, lou mestre es un brave ome; mai la mestresso es uno lamo, mesfiso ti a un nas de charnigou.

Lou tresieme jour, un autre mai li fagué:

— Vé, Jijé, lou mestre es un brave ome; mai la mestresso es uno lamo, mesfiso ti a d'auriho de chamouas...

Jijé qu'èro savoueiard, sabié ço qu'acò voulié dire e, en tóutei, de soun bouon èr bestias respouendié: Es vrai?

Souven, entre élei, lei varlet e lei journadiero dóu maset si countavon d'esprès davan Jijé, de cavo que la masiero aurié pa pouscu saupre s'avié pa 'gu un nas de charnigou, d'auriho de chamouas vo d'uei au cuou.

Un nas de charnigou e d'auriho de chamouas, Jijé visié bèn qu'èro paverai; mai d'uei au cuou, acò va poudié pa veire e pamens v'entendié tant souvent dire, qu'aurié bèn vougu s'en assegura.

Un jour de fin de jun, un d'aquelei jour que fa tant caud, mai tant caud e tant caud que semblo que l'èr flambejo, que tout gribejo e que tout si va coueina vo si va foundre, la masiero fasié, coumo d'abitudine, sa pauso d'après dina. Mai aquéu jour, vous diéu, fasié talamen caud que nouesto masiero avié davala fin qu'au valadet ounte quauquei piboulo fasién su d'un carra d'erbo fresco uno ouble benesido. Adounc s'èro aloungado au pèd d'uno piboulo em'un moucadou su la facho, pèr si pa leissa manja dei mousco. E, moun Diéu, coumo èro bèn aquito. Lei bras estendu, lou ventre en l'er, lou corsàji desfa, lei raubo troussado e lei cambo duberto, dormié soun souom lou pus uros. Sa respiracien fasié gounfla e s'abeïssa regulieramen sa peitrino blanquinello e fouarto de bello frumo dins l'espèndissimen de sei trento an.

— O de mei boutéu! aurié dit Gelu se l'avié visto.

Passo Jijé.

— Vé, d'elo! si dis en viant au sòu uno frumo endormido, afalado, aloungado en desordre... e recounoueïssènt lèu la masiero:

— Capouchin de carto! si fa Jijé, sarié lou còup de veire s'a d'uei ounte m'an dit. ” E, daïse daïse, degarapachoun, s'avanço, s'asseguro se dormié bèn e se degun lou visié e doucetamen, dou-ce-ta-men, s'abeïssou e coumo anavo li dressa un bout de camié que l'empachavo enca'n pau de veire...

— Que fas, Jijé? dit la masiero, en ressautant.

— Pa rèn, pa rèn! mestresso, li respouendé, cercavi de... limaço.

E despuei, quand Jijé counto l'istòri, ajusto toujours:

— E bèn, èro vrai; aguesse pa 'gu d'uei au cuou, de segur m'aurié pa vist.

C. POUPON.

## Bouenur!

*Medio de fonte leporum surgit amari aliquid.*

### I

Ai dit à l'aucèu que, de longo, canto:  
Tu que sies toujours tant vièu e revoi,  
As dounc avera pèr ista galoi  
Lou secret requist de la joio santo?

L'auceloun m'a dit: canti ma doulour,  
Ai lou couar malau e l'âmo negrasso.  
Ma bello nisado es mouarto, paurasso,  
Canti mei segren, mei cant soun de plour.

### II

Ai dit à la fresco e douço jouvento:  
Sies-ti pas uroué, divesso dei bais,  
Tu qu'as dins leis uei un sourgent de rai  
Gisclant dóu trelus de toun amo ardent?

La jouvo m'a dit: — Siéu coumo la flour  
Que souto la nèu es ensepelido,  
Véuso dóu soulèu que douno la vido;  
Moun couar tresanant espero l'amour.

### III

Ai dit en aquéu que, de touei lei caire,  
Artisto e poueto, aperamoundau  
Cercou lou camin de soun ideau:  
Mount'es lou bouenur, digo-mi vo, fraire?

M'a dit: lou bouenur vouliéu l'arrapa  
Mai n'ai pa'nca vist la mendro belugo.  
L'immense clarta dóu bèu qu'esbarlugo,  
Es luencho, siéu viei, l'arribarai pas.

### IV

A la toumbo alor, negro meissouniero,  
Ai dit: lou bouenur darnié toun lintau  
Aluencba dei bru dóu mounde brutau,  
S'assoustariè-ti dintre ta sourniero?

La toumbo a rèn dit, pas manco bessai.  
E iéu, asseta sus sa peiro routo,  
Cercavi eilalin au bout de la routo  
Sens veire lusi la lus d'un pantai.

## Roso

Quand partié pèr vendre soun pèi,  
Ah! coumo Roso èro poulido!  
Aurias dis un moucèu de rèi,  
Un soulèu en pleno flourido.

Pèr èlo, foueço oubrié de quèi  
Aurien douna soun couar, sa vido;  
Mai s'es bello, Roso s'en crèi!  
Tant d'orguei la rènde marrido.

Prendre un ome, acò li di rèi  
Atrovo en toutei quaucarrèn,  
Eis amourous viro l'esquino...

Mai lou tèmp a passa pèr uei  
E Roso qu'es vieio despuei  
A coueifa santo Catarino!

Pascau ROUSTAN.

### **DISCOURS DU MAIRE DE PAU Aux Fêtes Félibréennes du 27 Mai.**

Mesdames, Messieurs,

L'idée félibréenne, suivant la marche naturelle des grands mouvements d'expansion sociale, est partie de l'Est de la France pour arriver, au bout de 57 ans, à la frontière occidentale. Et au moment où elle réunit les Alpes aux Pyrénées, la Méditerranée à l'Océan, il nous plaît d'avoir été choisi pour cette halte qui va associer le nom du Béarn à cette date désormais mémorable dans l'histoire du félibrige, du 27 mai 1901.

Permettez-moi de vous dire que nous ne nous sentons pas indignes de cet honneur. Le Béarn a toujours été terre franche. Dès l'an 1080, les Fors, véritable charte constitutionnelle égarée au milieu des institutions féodales, garantissent l'indépendance du pays comme les coutumes et les libertés de ses enfants et ce n'est que 7 siècles plus tard que les Béarnais se donnèrent à la France.

Ce sacrifice fut fait loyalement, sans arrière pensée, et l'union est absolue.

Mais, si de Brest à Marseille et de Dunkerque à Bayonne nous sommes tous frères dans la communion française, nous entendons garder le droit de nous souvenir que nous ne sommes pas frères du même lit, et qu'à côté des origines communes à tous, il en est de particulières à quelques uns. Et c'est un acte de piété légitime que celui qui consiste à reconstituer le passé, revivre la vie des ancêtres, relever les anciens usages et sauver de l'oubli définitif tout ce qui peut s'adapter aux nouvelles conditions de la société moderne en respectant les exigences sacrées de l'unité nationale.

Nos coteaux ne ressemblent pas aux plaines de la Beauce, nos torrents ont une autre allure que les ruisseaux du Nord, notre soleil fait pousser d'autres fleurs que celui des Flandres, et cette diversité dans la nature n'empêche pas que plaines et coteaux, ruisseaux et torrents, fleurs des Flandres et fleurs de Béarn ne soient choses de France,

appartenant au même titre à tous les Français. Pourquoi cette même diversité n'existerait-elle pas dans la langue usuelle, dans les mœurs et dans les usages, en quoi pourrait-elle compromettre l'unité de la patrie?

Mais la conception fonctionnariste est tout autre. Il déplaît aux administrations centrales que le râteau niveleur qu'elles promènent sur toute la terre de France rencontre encore quelque résistance. Elles veulent détruire l'esprit provincial et habiller nos pensées du même complet fabriqué par les mêmes grands magasins. Paris doit être la synthèse de la France; rien en France n'existera en dehors de Paris, et la province, pays conquis, dépouillée de ses richesses que Paris seul a droit de posséder.

On nous le fait bien voir. Ce château d'Henri IV où nous tenions ce matin la cour d'amour avait hier encore les admirables tapisseries de St-Jean. Elles y étaient à leur place. Les inventaires du mobilier de Louis XIII les mentionnent comme dépendant du domaine privé d'Henri IV.

On nous les a prises l'année dernière, sous prétexte de les faire figurer à l'Exposition, et elles ne sont plus revenues. Il paraît que la direction des Musées Nationaux les trouve à son goût et qu'elle a la prétention de les garder à perpétuelle demeure dans l'une des salles du Louvre.

Je vous demande de joindre vos protestations aux nôtres. On vous dira que ces tapisseries sont la propriété de l'Etat. Qu'importe! Sommes-nous donc en dehors de l'Etat? Et l'Etat n'a-t-il pas l'obligation morale de respecter les traditions séculaires et de laisser les œuvres d'art, propriété nationale, à cette partie de la nation qui a sur elle comme un droit d'usufruit acquis par une prescription immémoriale?

Que serait l'Italie, si les musées de Bologne, de Venise, de Florence, de Naples étaient réunis à Rome? La Province a droit à la vie, à la vie intégrale. Le vin de Bercy, quoiqu'il soit le composé des déchets de tous nos vignobles, est plat et sans bouquet; il ne rivalisera jamais avec les vins de France qui sont ceux de nos terroirs purs et sans mélange. Et la Province a raison de tenir au goût du terroir, elle a raison de vouloir rester elle-même, garder sa langue et ses coutumes, exhumer les titres de gloire de ses aïeux, faire respecter leurs œuvres et hériter de leurs richesses. Le corps n'est robuste que si le sang circule dans toutes ses parties, la patrie ne sera forte que si chacun de ses enfants apprend à l'aimer et à l'admirer dans le coin du territoire où dorment ses pères. C'est parce que ces pensées nous sont communes, puisque j'ai eu la joie d'entendre ce matin leur formule définitive dans le magistral programme du Capoulié, c'est parce que je sens que nos cœurs battent à l'unisson, qu'au nom du Béarn et de la ville de Pau, je vous salue, tous, félibres, Grande Armée de la Liberté, et que je bois à la santé du Maître, du géant dont la Mireille a été comme l'oliphant qui sonnait l'appel aux quatre coins de l'horizon, a renversé les digues et les barrières élevées par l'hégémonie parisienne et ouvert la route toute grande aux flots bondissants de la poésie libératrice. A Mistral.

## **FABLO REVIHADO D'ESOPO**

### **Lou Reinard e la Cigougno**

Sieto plato vòu rèn pèr un bè de Cigougno,  
E mourre de Reinard davans boutiho fougno;  
La Cigougno en rendèn au Reinard soun dina,  
S'es souvengudo, qu'èu, l'avié facho juna.

— Vous counvidi à dina a moun oustau, digué un jour lou Reinard à la Cigougno, vous regalarai de moun mies. Aquesto senso si faire tròup prega counsente à la

partido, e si l'acampo à l'ouero dicho. La bèn vengudo fougué dei mai amistadouso, mai la pitanço leissé foueço à desira. Pèr tout fricot, l'oste a sa vesino, servé dins uno escudelo bèn plato, uno espèci de purèio tant e tant claro que la pauro bèsti poudié tout bèu just picouta senso n'en pousqué pessuga uno brigueto. Lou reinard, èu, lapavo de longo, e dins un vira d'uei agué tout acaba, tout en si trufan de la cigougno. Aquesto, pecaire, dins soun despié, si sounjavo: vai t'arraparai, e va farai pa long. Lendeman la cigougno lou counvidé à veni soupa 'ncò d'elo; alor qu'es que ti fa: li pouarjé un vase que soun emboucaduro èro estrecho e loungarudo coumo uno grosso fiolo. Aquestou vase èro plen de carn chaplado à pichoun moucèu, e digué à soun counvida que vouguesse bèn senso façoun faire coumo elo; aquesto proufitant alor de l'avantagi que li dounavo soun long bè, brafé tout à soun aise, tout en risènt à soun tour dóu paure reinard. Lou mesquin s'acountentavo de lipa lei bord dóu vase senso rèn pousqué tasta, quié la partido à mita mouart de fam e si retiré tout crentous coumo un gau despluma.

## MOURALO

— Mi fuguerias juna d'uno façoun groussiero,  
 Digué l'autro, en risent, vous rendi la pariero.  
 E lou paure reinard blème coumo un pedas,  
 De si veire trufa resté 'm' un pan de nas.

A. ALLAVENE.

### Lou Jardinet patriau

Dins un jardin meravihous  
 Qu noun a vist uno richo plantado  
 Ounte lou soulèu radious  
 Fa coungreia de flour mai perfumado,  
 Ounte douno mai de sabour,  
 Mai de coungoust à la frucho maduro,  
 Ounte de mai vivei coulour  
 Sei gai raïoun adournon la naturo?

Dóu jardin vaste e benura  
 Ounte pamens tout crèisse e frutifico  
 N'es, aquéu rode bèn-astra,  
 La resplendour, la glòri magnific:  
 Dirias eici que l'auceloun  
 Aimò à canta pu tendrei meloudio  
 Que li vèn mai lou parpaioun  
 E pu souvènt li butino l'abiho.

Certo, pertout, dins lou jardin,  
 Superbamen si vestisse la terro,  
 Mai pèr la grâci dóu destin,  
 Dirias qu'eici bèn mies lou gran prouspèro;  
 Tambèn noun vous estounerès  
 S'aquéu cantoun a seis ardènts amaire  
 Que li trovon sei boues mai fres,



Soun cèu mai pur, e mai linde soun aire.

Lou jardin bèu, meravihous,  
Es tu, ma Franço, o ma noblo patrio;  
Mai lou jardinet souleious,  
Plen de richesso e plen de pouesio,  
Lou jardinet tout perfuma,  
Que douno au couar tant doucei jouïssenço,  
Lou troué de terro tant eïma,  
Es tu, moun brès, tu, ma bello Prouvènço!

Aubagno, 6 de Mai 1901.  
Dr FALLEN.

### **Lou Coungrès de la Pas A MÀRSIHO**

Ero lou grand jour, Touano, lou delega dóu Coungrès s'èro fa rasa de fres; sa mouihé, elo, sabié plus de mounte douna de la testo... la boutiho de bensino... l'arcali... la brossio... tout acò èro en l'èr! Foulié bèn que soun ome aguesse un èr requist.

— Fino, mei braio soun lesto? As destaca ma faquino?

— O, moun bèu, tout acò es alesti. Poues t'embraia!..

— Que sies bravo! Tambèn pèr ti fa plesi, deman qu'es dimanche, ti menarai proumena; prendren lou batèu au Port Viei que nous menara au Farò; puei, lou sero, s'anaren chalà ei parterro dóu tiatre Chavo, que n'en dies?

— Aquit, pèr eisemple, mi prenes pèr moun fèble, iéu qu'eimi tant la mar emé lou tiatre.

— Té, Fino, bord que sies aquit, fai mi passa la camié emé mei soulié.

— Vouei, moun ami, mai... à prepau, la viéu pas ta camié... pèr lou còu l'ai óublidado! es encaro estendudo à l'estro!...

— Aquelo empego! Ai ges de camié, aro, pèr ana au Coungrès? Mai mount'es l'autro?

— L'autro es à la bugado, pardi...

— As de sang, tè!... E que tron mi vòu metre alor?

— Eh bèn, gardaras ta camié de nué!!

— Vouei, l'anaras tu, au Coungrés, en camié de nué... S'ères pas 'n balouard, uno brutici, eiço t'arribarié pas...

— Brutici, iéu, que? Parlo mi un pau coumo fau, sa's.

— Ti parla, que... se mi reteniéu pas vé, ti garçariéu un bendèu.

— Sies pas proun mau embouca, ti mancarié plus que de deveni brutau, aro...

Mai Fino avié pas feni de parla, que ti reçubié uno d'aquelei panisso!

— Té, aganto! arremarco un pau l'opera boufo en esperant d'ana veire juga lou dramò. Su d'acò, Fino, enrabiado, sauto su Touano li pautirant la gravato, l'estrassant la faquino, l'espóutissen lou capèu...

— Te, vai li, aro, à toun coungrès e laisso mi la pas.

Quouro lou paure Touano si reluqué dins lou mirau, pecaire, pagavo pas de mino.

— Siéu fres pèr ana au coungrès de la Pas! que van dire lei coulègo en mi viant arriba coumo un espaldoufi...

— Ebé m' acò, li diras: èro un pau d'ouro, audoun, avant de veni au Coungrès de la Pas, mi siéu un pau arresta au Coungrès de la Guerro!

FERNANDO

## CHARRADO

De moun proumié se n'avés de coufin  
Cercarès pa de peto pèr camin;  
De moun segound, touti n'en fan usagi:  
Lei malerous e lei grand persounagi.  
Pèr moun dernié, dirai ei malerous  
Se n'avès ges, anas ei banc dóu Cous.  
Mai de moun tout, lei bravei Marsiheso  
Pèr v'escura jamai lou travai peso.

A. GIRAUD.

Lei devinaire mandaran lei letro encò de M. Jouvent, abouticari, 4, boul. de la Blancardo.

## AVIS

Les abonnements se font chez M. Cl. Galicier, 24, rue Paul, en joignant la somme de un franc en timbres-poste.

MM. les Membres de l'Idèio Prouvençalo (société) sont priés d'assister à l'assemblée qui aura lieu mardi, 2 juillet à 9 h. du soir Brasserie Phocéenne.

---

Impremarié specialo de l'Idèio Prouvençalo, carriero de la Pas, 11 — Marsiho.

Administrateur-Gérant: Jh. Orsoni.

© CIEL d'Oc  
Desèmbre 2003